

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Z EURÓPSKEHO FONDU REGIONÁLNEHO ROZVOJA
(Zmluva o poskytnutí NFP)**

ČÍSLO ZMLUVY: Z SKATV019

TÁTO ZMLUVA je uzatvorená medzi:

1 ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Poskytovateľ (vo funkcii riadiaceho orgánu)

názov: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00156621
DIČ: 2021291382
konajúci: Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
korešpondenčná
adresa: Račianska 153/A, P.O. Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2 Hlavný prijímateľ (Lead beneficiary)

názov: Nationalpark Donau-Auen GmbH
sídlo: Schloss Orth, 2304 Orth an der Donau, Rakúsko
zapísaný v: Firmenbuchregister (Obchodný register)
konajúci: Mag. Carl Manzano
IČO:¹ FN 153254z
DIČ:² ATU 418 72 201
banka: Marchfelder Bank EG
IBAN: AT 80 4211 0350 0006 0005
BIC kód: MVOGAT22
korešpondenčná
adresa: Schloss Orth, 2304 Orth an der Donau, Rakúsko
(ďalej len „Hlavný prijímateľ“)

¹ Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza iné relevantné identifikačné číslo (napr. číslo zápisu do obchodného registra a pod.)

² Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza *Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (UID)*.

(Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“)

- 1.3 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 25 v spojení s § 32 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „zákon o EŠIF“) a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi sebou Zmluvu o poskytnutí Nenávratného finančného príspevku vrátane jej všetkých príloh (ďalej ako „Zmluva“). Hlavný prijímateľ podľa tejto Zmluvy je prijímateľom podľa § 3 ods. 2 písm. b) zákona o EŠIF.
- 1.4 Ďalej sa vzťahy medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom riadia zákonom o EŠIF a príslušnými národnými právnymi predpismi podľa toho, či je Hlavný prijímateľ subjektom práva Slovenskej republiky alebo je subjektom práva Rakúskej republiky. Tam, kde sa v texte Zmluvy uvádza odkaz na zákonný právny predpis Slovenskej republiky, sa za podmienky, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky, použije analogicky namiesto zákonného právneho predpisu Slovenskej republiky príslušný zákonný právny predpis Rakúskej republiky³.
- 1.5 Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky.

2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom pri poskytnutí Nenávratného finančného príspevku (ďalej aj ako „NFP“) zo strany Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej Žiadosti o NFP v zmysle § 19 ods. 8 zákona o EŠIF:

Názov projektu:	Ochrana a rozvoj prepojenia riečnych biotopov v oblasti Alpsko-karpatského koridoru
Akronym:	Alpsko-karpatský riečny koridor
Kód žiadosti v MS:	
Kód projektu v MS:	
Použitý systém financovania:	refundácia

(ďalej aj „Projekt“)

Partneri projektu:

³ Ak takýto zákonný predpis v Rakúskej republike neexistuje, ako napr. v prípade slovenského zákona o EŠIF, použijú sa analogicky právne predpisy EÚ, t.j. najmä platné nariadenia a delegované právne akty EÚ v oblasti európskych štrukturálnych a investičných fondov.

Partner projektu 1

obchodné meno/názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky

sídlo: Tajovského 28/B, 974 01 Banská Bystrica,
Slovenská republika

kontaktná osoba: Ing. Dušan Valachovič

kontakt (e-mail; tel. č.): dusan.valachovic@sopsr.sk;
+421 34 772 27 35, +421 903 298 335

Partner projektu 2 (zároveň plní funkciu Hlavného cezhraničného partnera)

obchodné meno/názov: BROZ – Bratislavské regionálne a ochranárske
zduruženie

sídlo: Na Riviére 7/A, 841 04 Bratislava, Slovenská
republika

kontaktná osoba: Andrej Devečka (projektový manažér)

kontakt (e-mail; tel. č.): devecka@broz.sk ; +421 905 973 650

Partner projektu 3

obchodné meno/názov: Schwechat Wasserverband

sídlo: Untere Ortsstraße 65, 2481 Achau, Rakúsko

kontaktná osoba: Mag.(FH) Michael Exarchos

kontakt (e-mail; tel. č.): exarchos@achau.gv.at ; +43 2236 7158325

Partner projektu 4

obchodné meno/názov: Stadtgemeinde Fischamend

sídlo: Gregerstraße 1, 2401 Fischamend, Rakúsko

kontaktná osoba: Eggendorfer Otto

kontakt (e-mail; tel. č.): otto.eggendorfer@fischamend.gv.at;
+43 664 19 759

Partner projektu 5

obchodné meno/názov: Österreichische Bundesforste AG

sídlo: Pummerngasse 10-12, 3002 Purkersdorf, Rakúsko

kontaktná osoba: Plattner Gerald

kontakt (e-mail; tel. č.): gerald.plattner@bundesforste.at ;

+43 664 5265 125

Partner projektu 6

obchodné meno/názov:	viadonau – Österreichische Wasserstraßen Gesellschaft
sídlo:	Donau-City-Straße 1, 1220 Wien, Rakúsko
kontaktná osoba:	DI Julia Kneifel (projektový manažér)
kontakt (e-mail; tel. č.):	julia.kneifel@viadonau.org; +43 50 4321 1626
kontaktná osoba:	DI Marius Radinger
kontakt (e-mail; tel. č.):	marius.radinger@viadonau.org; +43 50 4321 2604

(ďalej len „Partneri“)

2.2 Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Hlavného prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Program spolupráce:	Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko⁴
Spolufinancovaný fondom:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os:	2: Podpora prírodného a kultúrneho dedičstva a biodiverzity
Investičná priorita:	6d Ochrana a obnova biologickej diverzity pôdy a podpora ekosystémových služieb vrátane prostredníctvom siete Natura 2000 a zelených infraštruktúr
Špecifický cieľ:	2.2: Podpora obnovy a správy ekologických koridorov. Posilnenie cezhraničnej integrácie funkčných ekologických sietí a ekologickej infraštruktúry s cieľom zachovať biodiverzitu a prispieť k stabilite ekosystémov.

Žiadosť o NFP bola posúdená Monitorovacím výborom programu Interreg V-A SK-AT (ďalej aj „MV“), ktorý sa na svojom 3. zasadnutí dňa 20.06.2017 uzniesol na jej schválení, na základe čoho Poskytovateľ vydal rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP dňa 04.01.2018.

2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Hlavnému prijímateľovi za účelom uvedeným v ods. 2.2 tohto článku na realizáciu aktivít projektu, a to spôsobom a v súlade so schválenou Žiadosťou o NFP, resp. rozhodnutím o schválení Žiadosti o NFP, s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi

⁴ Schválený vykonávacím rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 5357 zo dňa 28.07.2015.

predpismi Slovenskej republiky, Rakúskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR, AT a EÚ“).

- 2.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje realizovať Projekt riadne a včas, a to od 01.09.2017 najneskôr do 30.08.2020 (deň ukončenia fyzickej realizácie aktivít Projektu).
- 2.5 Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom predloženia Žiadosti o NFP a trvá do 30.10.2020. Výnimku tvoria náklady na prípravu Projektu, ktoré nepresahujú výšku 5% z výšky schváleného rozpočtu výdavkov každého Partnera zvlášť (rozhodujúca je suma oprávnených výdavkov schválená MV a nie suma skutočne realizovaných oprávnených výdavkov) a ktorých obdobie oprávnenosti začína 01.01.2014. Výdavky na aktivity Projektu, ktoré boli realizované mimo obdobia uvedeného v tomto odstavci Zmluvy nebudú oprávnené.

3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:

- a) Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu, po odpočítaní predpokladaných príjmov, predstavujú v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy sumu **2.105.814,60** EUR (slovom: **dvamiliónystopäťtisícosemstoštrnásť** eur **šesťdesiat** centov);
- b) Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **1.789.942,42** EUR (slovom: **jedemiliónsedemstoosemdesiatdeväťtisícdeväťstoštyridsaťdva** eur **štyridsaťdva** centov);
- c) Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok zo štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **61.169,15** EUR (slovom: **šesťdesiatjedentisícstošesťdesiatdeväť** eur **pätnásť** centov);
Výška spolufinancovania na realizáciu aktivít Projektu z rakúskych národných zdrojov pre Partnerov z Rakúska je v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne **78.834,19** EUR (slovom: **sedemdesiatosemtisícosemstotridsaťštyri** eur **devätnásť** centov);
- d) Hlavný prijímateľ a Partneri sú zodpovední za zabezpečenie vlastných zdrojov financovania Projektu v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy vo výške **175.868,84** EUR (slovom: **jednostosedemdesiatpäťtisícosemstošesťdesiatosem** eur **osemdesiatštyri** centy).

3.2 Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku z EFRR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. b) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro), a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že

má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. b) tohto článku.

- 3.3 Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku zo štátneho rozpočtu SR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. c) tohto článku.
- 3.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje použiť NFP výlučne na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.5 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že jemu, niektorému z Partnerov alebo Partnerom spoločne nebola v minulosti priznaná dotácia, príspevok alebo iná forma pomoci na projekt uvedený v čl. 2 ods. 2.1 tejto Zmluvy, a zároveň vyhlasuje, že ani nebudú tieto subjekty spoločne alebo jednotlivo požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu financovaných na základe tejto Zmluvy dotáciu, príspevok alebo inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR alebo rozpočtu Rakúskej republiky (ďalej aj ako „AT“), štátnych fondov SR alebo AT, z iných verejných zdrojov, zdrojov EÚ, Recyklačného fondu alebo iných zdrojov poskytnutých z inej krajiny ako SR alebo AT na základe medzinárodnej zmluvy. V prípade, ak sa niektorá zo skutočností uvedených v tomto vyhlásení ukáže ako nepravdivá, ide o podstatné porušenie Zmluvy, pre ktoré je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy a Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 3.6 Na kontrolu a vládny audit použitia NFP, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v príslušných právnych predpisoch SR, AT a EÚ. Hlavný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať všetku programovú dokumentáciu vydanú v súvislosti s Programom spolupráce Interreg V-A SK-AT.
- 3.7 Hlavný prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu alebo Útvary prvostupňovej kontroly vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 143 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a v zmysle § 40 a nasl. zákona o EŠIF⁵.
- 3.8 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že zabezpečí plnenie povinností Partnerov prostredníctvom samostatnej zmluvy (Dohody o spolupráci partnerov), ktorá upraví práva a povinnosti medzi Hlavným prijímateľom a Partnermi vyplývajúce z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP alebo jej príloh.
- 3.9 Hlavný prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetci Partneri, ktorým má byť poskytnuté spolufinancovanie z rakúskych národných zdrojov, predložili Poskytovateľovi platnú a účinnú Zmluvu o spolufinancovaní najneskôr v deň predloženia prvej Žiadosti o platbu. Ak Hlavný prijímateľ alebo Partneri nepredložia Zmluvu o spolufinancovaní

⁵ V prípade, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva SR.

podľa predchádzajúcej vety, Poskytovateľ je oprávnený nevyplatiť príslušnú časť spolufinancovania z EFRR až do momentu jej predloženia.

4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A NÁLEŽITOSTI DOHODY O SPOLUPRÁCI PARTNEROV

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať kód Projektu v Monitorovacom systéme⁶ a akronym podľa čl. 2 ods. 2.1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať korešpondenčné adresy uvedené v čl. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom, nemeckom alebo anglickom jazyku. V prípade rozporu výkladov v dokumentácii je rozhodný slovenský jazyk (napr. v prípade správneho/súdneho konania a pod.), okrem dokumentácie, ktorá je v originálnom jazyku vydávaná v nemeckom jazyku.
- 4.3 Pre operatívnu komunikáciu Zmluvných strán sa môže využívať forma elektronickej komunikácie, napr. v podobe emailu alebo faxu. Takáto operatívna komunikácia tvorí súčasť spisu vedeného Poskytovateľom, resp. Spoločným sekretariátom v súvislosti s Projektom.
- 4.4 Ak si Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ dohodnú elektronickú formu komunikácie (napr. e-mail), Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne si oznámiť svoje emailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať. V prípade zmeny kontaktných osôb alebo e-mailových adries Hlavného prijímateľa je Hlavný prijímateľ povinný o takejto zmene bezodkladne informovať Poskytovateľa, resp. Spoločný sekretariát.
- 4.5 Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie Poskytovateľovi je možné výlučne v úradných hodinách podateľne Poskytovateľa zverejnených verejne prístupným spôsobom (na webovom sídle Programu).
- 4.6 Hlavný prijímateľ je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie Zmluvných strán.
- 4.7 V prípade dôležitých písomností sa bude písomná forma komunikácie uskutočňovať prostredníctvom doporučenej zásielky, pokiaľ sa Zmluvné strany medzi sebou nedohodnú inak (napr. osobné doručenie).
- 4.8 V prípade, že si Zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel.
- 4.9 Pre počítanie lehôt platí, že do plynutia lehoty sa nezapočítava deň, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty.

⁶ Monitorovacím systémom sa v súlade s časťou „Legislatíva a výklad pojmov“ Všeobecných zmluvných podmienok rozumie systém ITMS2014+.

- 4.10 Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov sa končia uplynutím toho dňa, ktorý sa svojím označením zhoduje s dňom, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty; ak ho v mesiaci niet, posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty pripadne na sobotu alebo deň pracovného pokoja, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 4.11 Lehota je zachovaná, ak sa v posledný deň lehoty podanie odovzdá osobne resp. prostredníctvom kuriéra podľa ods. 4.5 tohto článku alebo sa odovzdá na poštovú prepravu alebo sa odošle emailom, prípadne prostredníctvom Monitorovacieho systému.
- 4.12 Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou Dohody o spolupráci partnerov uzatvorenej medzi Hlavným prijímateľom, Hlavným cezhraničným partnerom a jednotlivými Partnermi, musia byť všetky ustanovenia stanovené Poskytovateľom vo vzore Dohody o spolupráci partnerov, ktorý tvorí prílohu č. 7 Výzvy. Hlavný prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi, že tomu tak bude po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy v súlade s čl. 5 ods. 5.4 tejto Zmluvy. V prípade, ak tieto ustanovenia nebudú súčasťou Dohody o spolupráci partnerov, Zmluvné strany kvalifikujú takúto skutočnosť ako podstatné porušenie tejto Zmluvy, na základe ktorého je Poskytovateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť a Hlavný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť mu poskytnutý NFP v zmysle čl. 10 VZP.

5 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť (je uzatvorená) dňom neskoršieho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR a jej platnosť a účinnosť končí v zmysle ods. 5.4 tohto článku.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Poskytovateľ aj Hlavný prijímateľ sú obaja povinnými osobami⁷ podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v takom prípade je pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy rozhodujúce zverejnenie Zmluvy Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Zmluvy informuje Hlavného prijímateľa. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa ods. 5.1 tohto článku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve.
- 5.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 5.4 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí overením Záverečnej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Hlavný prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením čl. 3 ods. 3.9 VZP a v prípade, ak sa na

⁷ Uvedené sa vzťahuje iba na Hlavného prijímateľa so sídlom v Slovenskej republike.

Hlavného prijímateľa nevzťahuje povinnosť predkladania Následných monitorovacích správ, končí platnosť a účinnosť Zmluvy finančným ukončením realizácie aktivít Projektu, s výnimkou:

- a) čl. 10, 12 a 16 VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí v súlade s lehotou uvedenou v čl. 140 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (všeobecné nariadenie) a v súlade s lehotou určenou vnútroštátnymi právnymi predpismi pre uchovávanie dokumentov alebo ak k poslednému dňu vyššie uvedenej lehoty nedošlo k vysporiadaniu finančných vzťahov medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom (posledná platba NFP alebo vrátenie NFP), platnosť a účinnosť vyššie uvedených článkov VZP končí až ich vysporiadaním na základe Zmluvy;
- b) tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre Hlavného prijímateľa (o. i. z čl. 10, 12 a 16 VZP), pričom ich platnosť a účinnosť končí s platnosťou a účinnosťou predmetných článkov;
- c) aktivít projektov, v rámci ktorých došlo k poskytnutiu pomoci de minimis, platnosť a účinnosť čl. 10 a čl. 16 VZP trvá po dobu stanovenú v bodoch (i) a (ii) tohto písm. c), ak z písmen a) a b) tohto odseku Zmluvy nevyplývajú dlhšie lehoty:
 - (i) platnosť a účinnosť čl. 16 VZP končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy a
 - (ii) platnosť a účinnosť čl. 10 VZP v súvislosti s vymáhaním neoprávnenej štátnej pomoci končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.

Platnosť a účinnosť Zmluvy o poskytnutí NFP v rozsahu jej ustanovení uvedených v písmenách a) až c) tohto odseku sa predĺži (bez potreby vyhotovovania osobitného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, t. j. len na základe oznámenia Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi) v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 všeobecného nariadenia o čas trvania týchto skutočností.

5.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sú nasledujúce prílohy:

- Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu schválený MV
- Príloha č. 4 Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ
- Príloha č. 5 Dohoda o spolupráci partnerov
- Príloha č. 6 Podpisový vzor

Hlavný prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy o poskytnutí NFP oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

5.6 Hlavný prijímateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi podpisové vzory osôb oprávnených podpisovať Žiadosť o platbu v mene Hlavného prijímateľa (štatutárny orgán, prípadne iná oprávnená osoba). Hlavný prijímateľ zo Slovenskej republiky je povinný tieto podpisové vzory poskytnúť s úradným overením. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory. Poskytovateľ je povinný zverejniť na webovom sídle Programu každú zmenu alebo doplnenie

kontaktných údajov Poskytovateľa, Spoločného sekretariátu alebo Útvary prvostupňovej kontroly.

- 5.7 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že v čase podpisu tejto Zmluvy mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť, oprávnenosť Partnerov alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu Žiadosti o NFP pre Projekt. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.8 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k Žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení Zmluvy v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.9 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR, AT alebo EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 5.10 Podmienky poskytnutia príspevku, ktoré Poskytovateľ uviedol v príslušnej Výzve, musia byť splnené aj počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Porušenie podmienok poskytnutia Nenávratného finančného príspevku podľa prvej vety je podstatným porušením Zmluvy a v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.11 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky, ktorým je na základe dohody Zmluvných strán Okresný súd Bratislava V, pričom rozhodným právnym poriadkom na riešenie takýchto sporov je právny poriadok Slovenskej republiky. V prípade, ak by počas platnosti tejto Zmluvy prišlo k zániku tohto súdu, napríklad v dôsledku organizačných zmien v súdnictve, má právo voľby súdu Poskytovateľ, pričom o tejto skutočnosti bude Poskytovateľ Hlavného prijímateľa informovať. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje túto voľbu súdu Poskytovateľa rešpektovať.
- 5.12 Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Hlavný prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 5.13 Zmluva je vyhotovená v dvoch jazykových verziách, a to v slovenskom jazyku a v nemeckom jazyku. V prípade rozporu je rozhodujúcou verziou Zmluvy jej verzia v slovenskom jazyku.
- 5.14 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, obsah Zmluvy vyjadruje ich slobodnú vôľu, pričom ich prejavy slobodnej vôle sú dostatočne jasné, určité a

zrozumiteľné, nepodpísali Zmluvu v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Prílohy:

- Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu schválený MV
- Príloha č. 4 Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ
- Príloha č. 5 Dohoda o spolupráci partnerov
- Príloha č. 6 Podpisový vzor

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Hlavného prijímateľa v, dňa

Podpis:

Nationalpark Donau-Auen GmbH

Carl Manzano

Dátum platnosti Zmluvy:

Dátum účinnosti⁸ Zmluvy:

⁸ Poznámka pre rakúskych Hlavných prijímateľov: tento dátum nie je v čase podpisu Zmluvy známy. V súlade s čl. 5 ods. 5.2 tejto Zmluvy bude Poskytovateľ informovať Hlavného prijímateľa o dátume zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv a následne sa dátum nadobudnutia účinnosti Zmluvy dopíše rukou.

**VERTRAG ZUR BEREITSTELLUNG VON FÖRDERMITTELN AUS DEM
EUROPÄISCHEN FONDS FÜR REGIONALE ENTWICKLUNG
(EFRE-Fördervertrag)**

NUMMER DES VERTRAGS: Z SKATV019

DIESER VERTRAG wird abgeschlossen zwischen:

1. VERTRAGSPARTEIEN

1.1. Fördergeber in seiner Funktion als Verwaltungsbehörde

Bezeichnung:	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
Sitz:	Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slowakei
ID-Nr.:	00156621
Steuernummer.:	2021291382
vertreten durch:	Gabriela Matečná, Ministerin für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung der Slowakischen Republik
Postadresse:	Račianska 153/A, Postfach 1, 831 03 Bratislava 33, Slowakei

(nachstehend „Fördergeber“)

1.2. Fördernehmer (Lead Beneficiary)

Bezeichnung:	Nationalpark Donau-Auen GmbH
Sitz:	Schloss Orth, 2304 Orth an der Donau, Österreich
eingetragen im:	Firmenbuchregister
vertreten durch:	Mag. Carl Manzano, Direktor
ID-Nr.: ¹	FN 153254z
Steuernummer ²	ATU 418 72 201
Bank:	Marchfelder Bank EG
IBAN:	AT80 4211 0350 0006 0005
BIC:	MVOGAT22
Postadresse:	Schloss Orth, 2304 Orth an der Donau, Österreich

¹ Für österreichische Begünstigte sind dies beispielsweise die Firmenbuchnummer oder die ZVR-Nummer

² Falls vorhanden z.B. die UID

(nachstehend „Fördernehmer“)

(der Fördergeber und der Fördernehmer gemeinsam als „Vertragsparteien“ oder einzeln als auch „Vertragspartei“)

- 1.3. Der Fördergeber und der Fördernehmer schließen im Sinne von § 269 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. Handelsgesetzbuch der Slowakischen Republik i.d.g.F., im Sinne von § 25 des Gesetzes Nr. 292/2014 Slg. der Slowakischen Republik über die Fördermittel aus den Europäischen Struktur- und Investmentfonds i.d.g.F. (nachstehend auch „ESIF-Gesetz der SR“) und im Sinne von § 20 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 523/2004 Slg. der Slowakischen Republik über die Haushaltsregeln der öffentlichen Verwaltung i.d.g.F. einen Vertrag zur Bereitstellung von Fördermitteln (in Form nicht eines nicht rückzahlbaren Zuschusses) einschließlich all seiner Anlagen ab (nachstehend „Vertrag“). Der Fördernehmer ist gemäß dieses Vertrages Begünstigter im Sinne des § 3.2 lit. b) des Gesetzes 292/2014 der SR.
- 1.4. Des Weiteren richten sich die Beziehungen zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer nach dem ESIF-Gesetz der SR, den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften je nachdem, ob der Fördernehmer ein Rechtssubjekt der Slowakischen Republik oder der Republik Österreich ist. Dort, wo im Text des Fördervertrages ein Hinweis auf eine gesetzliche Rechtsvorschrift der Slowakischen Republik angeführt ist, kommt unter der Bedingung, dass der Fördernehmer ein Rechtssubjekt der Republik Österreich ist, anstelle der gesetzlichen Rechtsvorschrift der Slowakischen Republik analog die entsprechende gesetzliche Rechtsvorschrift der Republik Österreich zur Anwendung.³
- 1.5. Der Fördernehmer ist eine Rechtsperson der Republik Österreich.

2. GEGENSTAND UND ZWECK DES VERTRAGS

- 2.1. Gegenstand dieses Vertrags ist die Regelung der Vertragsbedingungen, der Rechte und Pflichten zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer bei der Bereitstellung der Fördermittel durch den Fördergeber für den Fördernehmer zur Umsetzung der Aktivitäten des Projekts, das Gegenstand des genehmigten Förderantrags im Sinne von § 19 Abs. 8 des ESIF-Gesetzes der SR ist:

Projektbezeichnung:	Schutz und Entwicklung eines Lebensraumverbundes der Flüsse im Bereich des Alpen Karpaten Korridors
Akronym:	Alpen Karpaten Fluss Korridor
Code des <u>Antrages</u> im elektronischen Monitoringsystem:	
Code des <u>Projektes</u> im elektronischen Monitoringsystem:	
Art der Finanzierung:	Zuschuss; Rückerstattung getätigter Ausgaben

³ Sollte es wie im Falle des ESIF-Gesetzes der SR keine analogen rechtlichen Bestimmungen in Österreich geben, so sind sinngemäß die Festlegungen der EU anzuwenden; d.h. insbesondere im Bereich der ESIF die geltenden EU-Verordnungen und Delegierten Rechtsakte.

(nachstehend auch „Projekt“).

Projektpartner:

Partner 1

Bezeichnung: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Sitz: Tajovského 28/B, 974 01 Banská Bystrica; Slowakei
Kontaktperson für das Projekt: Ing. Dušan Valachovič
Kontakt (Mail, Telefon): dusan.valachovic@sopsr.sk;
+421 34 772 27 35, +421 903 298 335

Partner 2 (übernimmt außerdem die Funktion des Slowakischen Hauptpartners)

Bezeichnung: BROZ – Bratislavské regionálne a ochranárske združenie
Sitz: Na Riviére 7/A, 841 04 Bratislava, Slowakei
Kontaktperson für das Projekt: Andrej Devečka (Projektmanager)
Kontakt (Mail, Telefon): devecka@broz.sk ; +421 905 973 650

Partner 3

Bezeichnung: Schwechat Wasserverband
Sitz: Untere Ortsstraße 65, 2481 Achau, Österreich
Kontaktperson für das Projekt: Mag.(FH) Michael Exarchos
Kontakt (Mail, Telefon): exarchos@achau.gv.at ; +43 2236 7158325

Partner 4

Bezeichnung: Stadtgemeinde Fischamend
Sitz: Gregerstraße 1, 2401 Fischamend, Österreich
Kontaktperson für das Projekt: Eggendorfer Otto
Kontakt (Mail, Telefon): otto.eggendorfer@fischamend.gv.at;
+43 664 19 759

Partner 5

Bezeichnung: Österreichische Bundesforste AG
Sitz: Pummergasse 10-12, 3002 Purkersdorf, Österreich
Kontaktperson für das Projekt: Plattner Gerald

Kontakt (Mail, Telefon):

gerald.plattner@bundesforste.at;

+43 664 5265 125

Partner 6

Bezeichnung:

Viadonau - Österreichische Wasserstraßen
Gesellschaft

Sitz:

Donau-City-Straße 1, 1220 Wien, Österreich

Kontaktperson für das Projekt:

DI Julia Kneifel

Kontakt (Mail, Telefon):

julia.kneifel@viadonau.org; +43 50 4321 1626

Kontaktperson für das Projekt:

DI Marius Radinger

Kontakt (Mail, Telefon):

marius.radinger@viadonau.org; +43 50 4321 2604

(nachstehend „Partner“)

2.2. Zweck dieses Vertrags ist die Kofinanzierung des genehmigten Projekts des Fördernehmers durch die Bereitstellung der Fördermittel aus den Mitteln für:

Kooperationsprogramm:

Interreg V-A Slowakei – Österreich

Kofinanziert aus dem:

Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)

Prioritätsachse:

2: Förderung des natürlichen und kulturellen Erbes und der
Biodiversität

Investitionspriorität:

6d

Spezifisches Ziel:

2.2: Stärkung der grenzüberschreitenden Integration von
ökologischen Netzwerken und Korridoren um Biodiversität zu
wahren und einen Beitrag zur Stabilisierung der Ökosysteme
zu leisten.

Der Förderantrag wurde vom Begleitausschuss (BA) des Kooperationsprogramms Interreg V-A SK-AT (nachstehend „Begleitausschuss“) in seiner 3. Sitzung am 20.06.2017 zur Förderung ausgewählt: auf Basis des Beschlusses wurde die Entscheidung über die Genehmigung des Förderantrags vom Fördergeber am 04.01.2018 ausgestellt.

2.3. Der Fördergeber verpflichtet sich, dass er dem Fördernehmer auf Grundlage dieses Vertrags die Fördermittel gewährt, um die Projektaktivitäten gemäß Absatz 2.2 umzusetzen. Dies erfolgt gemäß dem genehmigten Förderantrag bzw. der Entscheidung zur Genehmigung des Förderantrags sowie im Sinne der Bestimmungen dieses Vertrags und aller Dokumente, auf die der Vertrag verweist, aller geltenden und wirksamen allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften der Slowakischen Republik, der Republik Österreich und der Rechtsakte der Europäischen Union (nachstehend auch „Rechtsvorschriften der SK, AT und EU“).

- 2.4. Der Fördernehmer verpflichtet sich, die gewährten Fördermittel anzunehmen und diese im Sinne der in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen zu verwenden. Der Fördernehmer ist verpflichtet das Projekt ordnungsgemäß und pünktlich umzusetzen, d. h. von 01.09.2017 bis spätestens zum Zeitpunkt der physischen Beendigung der Umsetzung der Projektaktivitäten, d.h. bis 30.08.2020.
- 2.5. Der förderfähige Zeitraum für die Ausgaben im Projekt beginnt mit dem Datum der Einreichung des Förderantrags und dauert bis zum 30.10.2020. Eine Ausnahme bilden die Vorbereitungskosten zum Projekt, die nicht mehr als 5 % des genehmigten Budgets jedes Partners gesondert betragen dürfen⁴ und deren Förderfähigkeitszeitraum am 01.01.2014 beginnt. Ausgaben für Projektaktivitäten, die außerhalb des hier angeführten Zeitraums getätigt werden, sind nicht förderfähig.

3. AUSGABEN UND FÖRDERMITTEL

3.1. Der Fördergeber und der Fördernehmer treffen folgende Vereinbarungen:

- a) die förderfähigen Gesamtkosten für die Umsetzung der Projektaktivitäten betragen nach Abzug der erwarteten Einnahmen gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments **2.105.814,60** EUR (in Worten zwei Millionen einhundertfünftausendachthundertvierzehn Euro und sechzig Cent),
- b) der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments Fördermittel aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) bis zu einer Höhe von maximal **1.789.942,42** EUR (in Worten eine Million siebenhundertneunundachtzigtausend neunhundertzweiundvierzig Euro und zweiundvierzig Cent) zur Umsetzung der Projektaktivitäten,
- c) der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer bzw. auf Grundlage eines eigenständigen Vertrages dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner aus der Slowakischen Republik gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments Fördermittel aus dem Staatshaushalt der Slowakischen Republik zur Umsetzung der Projektaktivitäten bis zu einer Höhe von maximal **61.169,15** EUR (in Worten einundsechzigtausendeinhundertneunundsechzig Euro fünfzehn Cent), Die, den österreichischen Partner aus nationalen Fördermitteln Österreichs zur Umsetzung der Projektaktivitäten gewährte Kofinanzierung beträgt gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments maximal **78.834,19** EUR (in Worten achtundsiebzigtausendachthundertvierunddreißig Euro und neunzehn Cent),
- d) der Fördernehmer und alle Partner sind im Sinne von Artikel 3.9 dieses Vertragsdokuments dafür verantwortlich, dass Eigenmittel für das Projekt gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments in Höhe von **175.868,84** EUR (in Worten einhundertfünfundsiebzigtausendachthundertachtundsechzig Euro vierundachtzig Cent) sichergestellt werden.

⁴ Berechnungsgrundlage des Höchstwertes ist die Summe der vom Begleitausschuss genehmigten förderfähigen Gesamtausgaben, und nicht der Betrag der tatsächlich förderfähigen Ausgaben; der tatsächliche förderfähige Betrag ist jener, der von der FLC kontrolliert und bestätigt wurde.

- 3.2. Der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer den endgültigen Betrag der Fördermittel aus dem EFRE im den förderfähigen⁵ Ausgaben entsprechenden Verhältnis. Die Gesamthöhe der Fördermittel aus Absatz 3.1. lit. b) kann jedoch ausschließlich aus technischen Gründen auf Seiten des Fördergebers um höchstens 1 EUR (in Worten ein Euro) überschritten werden. Der Fördernehmer erklärt sich damit einverstanden, dass er nur einen Rechtsanspruch auf Fördermittel im entsprechenden Verhältnis der Höhe der förderfähigen⁶ Ausgaben hat und nicht auf die in Absatz 3.1. lit. b) genannten Fördermittel.
- 3.3. Für slowakische Fördernehmer bzw Partner: der Fördergeber gewährt dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner aus der Slowakei auf Grundlage eines eigenständigen Vertrages den endgültigen Betrag der Fördermittel aus dem Staatshaushalt der Slowakischen Republik in einem, den förderfähigen Ausgaben entsprechenden Verhältnis. Die Gesamthöhe der Fördermittel aus Absatz 3.1. lit. c) dieses Vertragsartikels kann jedoch ausschließlich aus technischen Gründen auf Seiten des Fördergebers höchstens um 1 EUR (in Worten ein Euro) überschritten werden. Der Fördernehmer erklärt sich damit einverstanden, dass er nur einen Rechtsanspruch auf Fördermittel im entsprechenden Verhältnis der Höhe der förderfähigen Ausgaben hat und nicht auf die in Absatz 3.1. lit. c) genannten Fördermittel.
- 3.4. Der Fördernehmer verpflichtet sich, Fördermittel ausschließlich zur Deckung der förderfähigen Ausgaben für die Umsetzung der Projektaktivitäten und unter Erfüllung der durch den Vertrag festgelegten Bedingungen zu verwenden.
- 3.5. Der Fördernehmer erklärt, dass weder ihm, noch einem der Partner, oder noch den Partnern gemeinsam in der Vergangenheit Subventionen, Fördermittel oder andere Formen von Zuschüssen für das Projekt gemäß Absatz 2.1 zugesprochen wurden, und dass die genannten Rechtspersonen weder gemeinsam noch einzeln für die Umsetzung der auf Basis dieses Fördervertrages finanzierten und förderfähigen Projektaktivitäten Subventionen, Fördermittel oder andere Formen von Zuschüssen beantragen werden, die eine Doppelförderung der Aktivitäten ermöglichen würden; sei es aus Geldern anderer Budgetkapitel des Staatshaushalts der Slowakei (SR) oder Österreichs, aus staatlichen Fonds der Slowakei oder Österreichs, aus anderen öffentlichen Quellen, aus EU-Geldern, aus dem Recyclingfonds der SR oder Fördermittel aus anderen Ländern (als der Slowakei oder Österreich) anhand eines internationalen Vertrags. Für den Fall, dass sich eine der hier angeführten Erklärungen als unwahr erweisen sollte, handelt es sich um einen wesentlichen Verstoß gegen den Fördervertrag, der den Fördergeber zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt und den Fördernehmer zur teilweisen oder gänzlichen Rückzahlung der Fördermittel im Sinne von Artikel 10 der AVB verpflichtet.
- 3.6. Die Grundlagen für Kontrolle und Audit der Mittelverwendung, sowie für die Veranlassung von Sanktionen im Fall einer Verletzung der Finanzdisziplin sind in den entsprechenden Rechtsvorschriften der Slowakei, Österreichs und der Europäischen Union geregelt. Der Fördernehmer nimmt ebenso zur Kenntnis, dass er mit der Unterzeichnung dieses Fördervertrags verpflichtet ist, die Regelungen in allen Programmdokumenten zu befolgen, die im Zusammenhang mit dem Kooperationsprogramm Interreg V-A SK-AT 2014 – 2020 veröffentlicht wurden.

⁵ Kontrolliert und bestätigt von der FLC; im Sinne des Artikels 14 der AVB

⁶ Wie von der FLC kontrolliert und bestätigt

- 3.7. Der Fördernehmer nimmt zur Kenntnis, dass das Recht des Fördergebers, der Bescheinigungsbehörde, der Prüfbehörde, oder der Finanzkontrollstelle (FLC) eine Finanzkorrektur im Sinne von Art. 143 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rats (EU) 1303/20137 durchzuführen, von der Bestimmung von Abs. 3.1. dieses Artikels unberührt bleibt.
- 3.8. Der Fördernehmer verpflichtet sich, dass er die Erfüllung der Pflichten seitens des/der Partner durch einen separaten Vertrag, die sogenannte Partnerschaftsvereinbarung gewährleistet, welche die Rechte und Pflichten zwischen dem Fördernehmer und den in diesem Fördervertrag oder seinen Anhängen genannten Partnern regelt.
- 3.9. Der Fördernehmer verpflichtet sich gegenüber dem Fördergeber, dass alle Begünstigten, welche eine nationale Kofinanzierung aus österreichischen Mitteln erhalten sollten, gültige Verträge zur nationalen Kofinanzierung abgeschlossen haben, welche spätestens bei der Vorlage des ersten Zahlungsantrages vorgelegt werden müssen; anderenfalls kann der Fördergeber die Auszahlung der anteiligen Fördermittel an die betroffenen Partner zurückhalten, bis die entsprechenden Dokumente vorgelegt werden.

4. KOMMUNIKATION DER VERTRAGSPARTEIEN UND FESTLEGUNGEN ZUR PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG

- 4.1. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass für eine verbindliche Kommunikation im Zusammenhang mit diesem Fördervertrag die Schriftform unter verpflichtender Angabe des Projektcodes aus dem Monitoringsystem⁸ des Programms und des Projektakronyms gemäß Absatz 2.1. erforderlich ist.
- 4.2. Die Vertragsparteien verpflichten sich, dass die Kommunikation in slowakischer, deutscher oder englischer Sprache erfolgt. Im Fall eines Widerspruchs in der Auslegung von Dokumenten ist die slowakische Sprache ausschlaggebend (z. B. im Falle eines Verwaltungs-/Gerichtsverfahrens usw.), mit Ausnahme jener Dokumente, die ursprünglich in deutscher Sprache verfasst wurden.
- 4.3. Für die Kommunikation der Vertragsparteien kann die elektronische Form verwendet werden, beispielsweise E-Mail oder Fax. Auch diese Kommunikation bildet einen Bestandteil der vom Fördergeber bzw. vom Gemeinsamen Sekretariat (GS) im Zusammenhang mit dem Projekt geführten Akte.
- 4.4. Wenn sich Fördergeber und Fördernehmer auf die Kommunikation per E-Mail einigen, verpflichten sich die Vertragsparteien, sich gegenseitig schriftlich ihre E-Mail-Adressen mitzuteilen, welche sie verbindlich verwenden werden. Der Fördernehmer bzw. das GS ist verpflichtet, den Fördergeber unverzüglich über Änderungen von Kontaktpersonen und Email-Adressen zu informieren.

⁷ Im weiteren Text als Allgemeine Verordnung bezeichnet

⁸ Mit Monitoringsystem ist das System ITMS2014+ gemeint; wie den Allgemeinen Vertragsbedingungen (Abschnitt zu den *Gesetzlichen Grundlagen und Auslegung der Begriffe*) zu diesem Vertragsdokument definiert

- 4.5. Die Vertragsparteien vereinbaren auch die Möglichkeit der Zustellung von Schriftstücken persönlich oder per Kurier; diese Art der Zustellung an den Fördergeber ist ausschließlich zu den Bürozeiten der Poststelle des Fördergebers möglich, die auf der Website des Programmes bekanntgemacht sind.
- 4.6. Der Fördernehmer ist dafür verantwortlich einen ordnungsgemäßen Postweg für die schriftliche Kommunikation der Vertragsparteien zu ermöglichen.
- 4.7. Im Falle wichtiger Schriftstücke erfolgt die Kommunikation mittels eingeschriebener Briefsendungen, sollten sich die Vertragsparteien sich nicht ausdrücklich auf eine andere Form einigen (z.B. persönliche Übergabe bzw. Abholung).
- 4.8. Falls eine Vertragspartei ein per Einschreiben zugesandtes und bei der Post hinterlegtes Schriftstück nicht innerhalb der Abholfrist entgegennimmt, wird das Schriftstück mit dem dritten Tag nach der Rücksendung des Schriftstückes an den Absender als zugestellt betrachtet, auch wenn der Adressat vom Inhalt des Schriftstückes keine Kenntnis erlangt hat.
- 4.9. Die Frist beginnt am Tag nach dem Eintreten des die Frist auslösenden Tatbestands.
- 4.10. Fristen, die in Wochen, Monaten oder Jahren ausgedrückt werden, enden mit Ablauf desselben Wochentages, Monatstages (1-31) oder Jahresdatums (Tag, Monat), an dem die Frist begonnen hat. Wenn dieses Datum im Monat nicht vorkommt, dann endet die Frist mit dem letzten Tag des Monats. Wenn das Ende der Frist auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag fällt, ist der letzte Tag der Frist der nächstfolgende Werktag.
- 4.11. Die Frist gilt als eingehalten, wenn das geforderte Schriftstück am letzten Tag der Frist persönlich oder per Kurier gemäß Absatz 5 dieses Artikels überbracht wird, oder der Post übergeben wird, oder die Eingabe per E-Mail oder über das elektronische Monitoringsystem übermittelt wird.
- 4.12. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die Partnerschaftsvereinbarung zwischen dem Fördernehmer, dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner und den einzelnen Partnern alle Bestimmungen jener Partnerschaftsvereinbarung beinhaltet, die als Anhang 7 dem Aufruf zur Projekteinreichung beigefügt wurde. Der Fördernehmer ist gegenüber dem Fördergeber verpflichtet, dass dies für den Zeitraum der Gültigkeit und Wirksamkeit dieses Vertragsdokumentes gemäß Absatz 5.4 gilt. Falls diese Bestimmungen nicht Bestandteil der Partnerschaftsvereinbarung sind, liegt eine schwerwiegende Verletzung dieses Fördervertrages vor, die den Fördergeber berechtigt, vom Fördervertrag zurückzutreten, und die dem Fördernehmer gewährten Fördermittel im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzufordern.

5. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- 5.1. Der Fördervertrag erlangt seine Gültigkeit (ist abgeschlossen) mit dem Tag der Unterzeichnung durch die letzte der beiden Vertragsparteien. Die Wirksamkeit des Fördervertrages beginnt am Tag nach der Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister der SR⁹ und Gültigkeit sowie Wirksamkeit enden im Sinne von Absatz 5.4 dieses Artikels.

⁹ Welches vom Regierungsamt der SR geführt wird

- 5.2. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass der Fördergeber die Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der Slowakischen Republik sicherstellt. Falls beide Vertragsparteien, d.h. der Fördergeber und der Fördernehmer verpflichtet sind, diesen Vertrag gemäß Gesetz Nr. 211/2000¹⁰ zu veröffentlichen, ist für die Wirksamkeit des Vertrages die Veröffentlichung durch den Fördergeber entscheidend. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die erste Veröffentlichung durch den Fördergeber erfolgen soll; der Fördergeber informiert den Fördernehmer über das Datum der Veröffentlichung. Die Festlegungen zu Gültigkeit und Wirksamkeit gemäß Absatz 5.1 beziehen sich in gleicher Weise auf jeden Nachtrag zum Vertrag.
- 5.3. Die Vertragsparteien erklären, dass der Fördervertrag keinerlei Informationen enthält, die im Sinne der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes Nr. 211/2000 Slg. über den freien Zugang zu Informationen samt Änderungen und Ergänzungen idgF nicht veröffentlicht werden können und äußern ihr Einverständnis mit der Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der SR unter gleichzeitiger Berücksichtigung des Personen- und des Datenschutzes.
- 5.4. Der Fördervertrag wird befristet abgeschlossen und seine Gültigkeit und Wirksamkeit enden mit der Genehmigung des abschließenden *Berichts zur Dauerhaftigkeit*, den der Fördernehmer dem Fördergeber im Sinne der Bestimmung von Artikel 3 Abs. 9 der AVB vorlegen muss. Für den Fall, dass der Fördernehmer nicht zur Vorlage von *Berichten zur Dauerhaftigkeit* verpflichtet ist, endet die Gültigkeit und Wirksamkeit des Vertrags mit der *finanziellen Beendigung des Projekts*¹¹. Dazu gelten folgende Ausnahmen:
- a. für Artikel 10, 12 und 16 der AVB enden Gültigkeit und Wirksamkeit gemäß Art. 140 der Verordnung (EU) 1303/2013 (Allgemeine Verordnung) - innerstaatliche Rechtsvorschriften zur Aufbewahrung von Dokumenten bleiben davon unberührt -, oder mit der letzten Auszahlung bzw. Rückforderung im Rahmen der Finanzbeziehungen zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer anhand des Fördervertrags, sollte dies nicht innerhalb der in Art. 140 der Verordnung (EU) 1303/2013 genannten Frist erfolgt sein;
 - b. für diejenigen Bestimmungen des Fördervertrags, die einen Sanktionscharakter haben im Fall einer Verletzung der Pflichten des Fördernehmers (u. a. aus den Artikeln 10, 12 und 16 der AVB), enden die Gültigkeit und die Wirksamkeit mit der Gültigkeit und der Wirksamkeit der betreffenden Artikel;
 - c. für Projektaktivitäten die im Rahmen von De Minimis gefördert wurden, ist die Dauer der Gültigkeit und der Wirksamkeit von Artikel 10 und Artikel 16 der AVB in den Punkten (i) und (ii) dieses Bst. c) festgelegt, wenn aus lit. a) und b) dieses Abschnitts 5.3. dieses Vertragsdokuments keine längeren Fristen hervorgehen:

¹⁰ Gesetz über den Zugang zu Informationen samt Anhängen idgF; diese generelle Verpflichtung gilt nur für slowakische Begünstigte

¹¹ Gemäß Definition in den AVB

- i. die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Artikels 16 der AVB enden mit Ablauf von 10 Jahren ab der Bewilligung der Förderung (Beihilfe) (Datum der Wirksamkeit dieses Fördervertrages);
- ii. die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Artikels 10 der AVB enden im Zusammenhang mit der Rückforderung unrechtmäßiger staatlicher Beihilfen mit dem Ablauf von 10 Jahren ab der Bewilligung der Förderung (Beihilfe) (Datum der Wirksamkeit dieses Fördervertrages).

Die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Fördervertrags samt den in Absatz 5.4. lit. a), 5.4. lit b) sowie 5.4. lit. c) dieses Abschnitts genannten Bestimmungen verlängern sich (ohne die Notwendigkeit der Ausfertigung eines gesonderten Nachtrags zum Fördervertrag, d. h. nur anhand einer Mitteilung des Fördergebers an den Fördernehmer), falls es zu einer fristverlängernden Änderung in den Bestimmungen des Artikels 140¹² der Allgemeinen Verordnung der EU zu den ESIF kommt.

5.5. Einen untrennbaren Bestandteil dieses Vertrags bilden folgende Anlagen:

- Anlage Nr. 1 Allgemeine Vertragsbedingungen*
- Anlage Nr. 2 Fördergegenstand*
- Anlage Nr. 3 Detailliertes Projektbudget, genehmigt vom BA*
- Anlage Nr. 4 Plan der Berichtslegungen bzw. Auszahlungen auf Projektebene*
- Anlage Nr. 5 Partnerschaftsvereinbarung*
- Anlage Nr. 6 Unterschriftenproben (Personen, die Zahlungsanträge unterzeichnen werden)*

Der Fördernehmer erklärt hiermit, dass er sich mit dem Inhalt der Vertragsanlagen vertraut gemacht hat, und damit einverstanden ist, an diese Anlagen im vollen Umfang gebunden zu sein.

5.6. Der Fördernehmer ist verpflichtet, dem Fördergeber Unterschriftsmuster für jene Personen zur Verfügung zu stellen, die seitens des Fördernehmers berechtigt sind Zahlungsanträge zu stellen (gesetzlicher Vertreter oder eine andere berechtigte Person). Fördernehmer aus der Slowakei sind verpflichtet, diese Unterschriftenproben amtlich beglaubigen zu lassen. Der Fördernehmer ist verpflichtet, dem Fördergeber unverzüglich personelle Änderungen oder zusätzliche berechtigte Personen mitzuteilen und dem Fördergeber Unterschriftenmuster zur Verfügung zu stellen. Der Fördergeber ist verpflichtet, auf der Webseite des Programms jede Änderung oder Ergänzung der Kontaktdaten des Fördergebers, des Gemeinsamen Sekretariats oder der Finanzkontrollstellen zu veröffentlichen.

5.7. Der Fördernehmer erklärt, dass ihm zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieses Fördervertrags keine Umstände bekannt sind, die seine Förderfähigkeit, die Förderfähigkeit der Partner oder die Förderfähigkeit des Projekts im Sinne der

¹² Dieser Artikel der Verordnung (EU) 1303/2013 legt die Fristen für die Verfügbarkeit von Dokumenten zu - aus Mitteln der ESIF geförderten - Projekten fest

- Bedingungen, die zur Genehmigung des Antrags für das Projekt führten, negativ beeinflussen würden. Eine nicht wahrheitsgemäße Erklärung des Fördernehmers kann als wesentliche Verletzung des Fördervertrags betrachtet werden. In diesem Fall ist der Fördernehmer verpflichtet, die Fördermittel zur Gänze oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
- 5.8. Der Fördernehmer bestätigt, dass alle Erklärungen, die dem Förderantrag beigelegt wurden, sowie auch alle Erklärungen, die dem Fördergeber vor der Unterzeichnung dieses Vertrags zugesandt wurden, der Wahrheit entsprechen und bei Abschluss des Fördervertrags in unveränderter Form wirksam bleiben. Eine nicht wahrheitsgemäße Erklärung des Fördernehmers kann als wesentliche Vertragsverletzung betrachtet werden und der Fördernehmer ist dann verpflichtet, die Fördermittel zur Gänze oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
- 5.9. Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags infolge eines Widerspruchs zu den Rechtsvorschriften der SK, AT, und der EU ungültig werden, bleiben alle weiteren Bestimmungen des Fördervertrags unverändert aufrecht. Die Vertragsparteien verpflichten sich, unverzüglich gemeinsam die ungültige(n) Vertragsbestimmung(en) durch eine neue Bestimmung zu ersetzen, sodass der Zweck des Fördervertrags und der Inhalt der einzelnen Bestimmungen aufrecht bleiben.
- 5.10. Die Bedingungen für die Bereitstellung der Fördermittel, die der Fördergeber im zugehörigen Aufruf für Projekteinreichungen angegeben hatte, müssen auch während der Gültigkeit und Wirksamkeit dieses Fördervertrags erfüllt werden. Eine Verletzung der Bedingungen für die Bereitstellung von Fördermitteln gilt als wesentliche Vertragsverletzung und der Fördernehmer ist verpflichtet, die Fördermittel gänzlich oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
- 5.11. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, allfällige Rechtsstreitigkeiten, die aus diesem Fördervertrag resultieren, einschließlich allfälliger Streitigkeiten um die Erfüllung von Verpflichtungen, um die Gültigkeit, Auslegung oder Beendigung dieses Fördervertrags zuerst durch schlichtende Verhandlungen und Vereinbarungen zu klären. Sollten sich die Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien auf diese Weise nicht lösen lassen, vereinbaren die Vertragsparteien, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten in Zusammenhang mit dem Fördervertrag beim örtlich und sachlich zuständigen Gericht der Slowakischen Republik, dem Bezirksgericht Bratislava V geklärt werden. Dabei ist die Rechtsordnung der Slowakischen Republik anzuwenden. Für den Fall, dass es während der Gültigkeit dieses Vertrags zur Auflösung dieses Gerichts, zum Beispiel infolge von organisatorischen Veränderungen im Gerichtswesen kommen sollte, hat der Fördergeber das Recht zur Wahl des zuständigen Gerichts. Der Fördergeber informiert den Fördernehmer über das Eintreten dieses Umstandes. Der Fördernehmer verpflichtet sich, die Gerichtswahl des Fördergebers zu respektieren.
- 5.12. Dieser Fördervertrag ist in vier Abschriften ausgefertigt, wobei nach der Vertragsunterzeichnung der Fördernehmer eine Abschrift bekommt und der Fördergeber drei Abschriften.
- 5.13. Der Fördervertrag wird in zwei Sprachen ausgefertigt und zwar in slowakischer und in deutscher Sprache. Im Falle eines Rechtsstreites ist die slowakische Sprache ausschlaggebend.

5.14. Die Vertragsparteien erklären, dass sie den Text dieses Fördervertrags ordnungsgemäß und gründlich durchgelesen und seinen Inhalt und die daraus hervorgehenden Rechtsfolgen verstanden haben. Die Vertragsparteien erklären weiters, dass der Inhalt des Fördervertrags ihren freien Willen zum Ausdruck bringt, und dass dieser hinlänglich klar, eindeutig und verständlich geäußert ist. Die unterzeichnenden Personen sind zur Unterzeichnung dieses Vertrags berechtigt und haben ihn zum Zeichen ihrer Zustimmung unterzeichnet.

Anlagen:

- Anlage Nr. 1 Allgemeine Vertragsbedingungen*
- Anlage Nr. 2 Fördergegenstand*
- Anlage Nr. 3 Detailliertes Projektbudget, genehmigt vom BA*
- Anlage Nr. 4 Plan der Berichtslegungen bzw. Auszahlungen auf Projektebene*
- Anlage Nr. 5 Partnerschaftsvereinbarung*
- Anlage Nr. 6 Unterschriftenproben (Personen, die Zahlungsanträge unterzeichnen werden)*

Für den Fördergeber in Bratislava, am

Unterschrift:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Gabriela Matečná, Ministerin für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung der SR

Für den Fördernehmer in, am

Unterschrift:

Nationalpark Donau-Auen GmbH

Carl Manzano

Gültigkeitsdatum des Vertrags:

Wirksamkeitsdatum¹³ des Vertrags:

¹³ Hinweis für Begünstigte aus Österreich: dieses Datum ist zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung noch nicht bekannt; gemäß Punkt 5.2. erfolgt die Information über das Datum durch den Fördergeber. Der Fördernehmer wird ersucht dieses Datum handschriftlich auf diesem Vertragsdokument nachzuführen.